

LEHEN ATALA

IZENA

1. Artikulua EUSKARARAKO izenez, etekinik atera nahi ez duen Elkarte bat sortzen da; Euskal Parlamentuan onartutako Otsailaren 12ko 3/1988 Elkarte Legeak diotenari eta Euskal Herriko Autonomi estatutoko 9. eta 10.13 artikuluek diotenari lotuz.

Elkarte honek indarrean dagoen Elkarte Legearen manamenduak, Estatuto hauek, Legearekin kontraesanean ez dauden bitartean, bere ebaz organuek akordaturakoa, Estatuto edo ta Legearen kontra ez doan bitartean, eta Eusko Jaurlaritzak onar ditzakeen erreglamenduzko xedapenak, azken hauek ezaugarri supletorioa bakarrik izango dutelarik, jarraituko ditu.

HELBURUAK

2. Artikulua Elkarte honen helburua, harreman sozialek hartzen duten eremu guztietan, Euskal Kulturaren garapena orokorrean bultzatzea eta Euskal hizkuntzaren erabileraren zabaltzea da, bera baita kulturaren oinarria; guzti horrekin Elkarte honen kideen aportazio apaletik Euskal Herriko nortasun nazionalaren berreskurapenean eta finkatzean parte hartuz.

3. artikulua Aipatutako helburuak lortzeko ekintzak bultzatuko dira, batzutan Elkartek berak eragindakoak eta beste batzutan hainbat elkarte edo erakundeak bultzatutakoetan parte hartuz. Ekintza hauek bai kulturalak, bai kirolari lotutakoak, bai aisiari lotutakoak izan daitezke, beti kontutan izanik euskara izango dela aipu nagusia, zuzenki (antolakuntzan eta erlazioetan bera erabiliz) eta zeharki (babespenean, bultzapenean eta ospea).

CAPITULO PRIMERO

DENOMINACIÓN

Artículo 1 Bajo el nombre de EUSKARARAKO se constituye una Asociación sin ánimo de lucro, acogéndose a lo dispuesto en la Ley 3/1988, de 12 de Febrero, de Asociaciones, aprobada por el Parlamento Vasco, de acuerdo con lo establecido en los artículos 9 y 10.13 del estatuto de Autonomía para el País Vasco.

Esta asociación se regirá por los preceptos de la citada Ley de Asociaciones, por los presentes Estatutos en cuanto no estén en contradicción con la Ley, por los acuerdos válidamente adoptados por sus órganos de gobierno, siempre que no sean contrarios a la Ley y/o a los Estatutos, y por las disposiciones reglamentarias que apruebe el Gobierno Vasco, que solamente tendrán carácter supletorio.

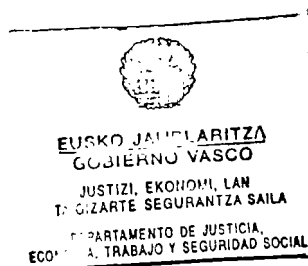
FINES QUE SE PROPONE

Artículo 2 Los fines de esta Asociación son el contribuir al desarrollo de la Cultura Vasca en general y el participar en la extensión del uso de la lengua euskaldun, referente básico de ella, en todos aquellos ámbitos de las relaciones sociales, colaborando con ello en la recuperación y afincamiento de la identidad nacional de Euskal Herria desde la modesta aportación de los miembros de la Asociación.

Artículo 3 Para la consecución de dichos fines se promoverán una serie de actividades, unas veces de total iniciativa de la Asociación y, otras, colaborando en iniciativas organizadas por otras asociaciones o instituciones. Estas actividades podrán ser culturales, lúdicas ó de carácter deportivo, pero siempre teniendo en cuenta que el euskera sea la referencia principal, directamente (mediante su uso en los aspectos organizativos y de relaciones), e indirectamente (defensa, potenciación y prestigio).



EUSKARAZ BIZI
Taldea



4. artikulua Aurreko artikuluan aipatutako ekintzen kalterik egon gabe, bere helburuk lortzeko Elkarte honek hurrengoak egin dezake:

4.1 Artikulua Era guztietako ekimen ekonomikoak garatu, beren helburuak lortzeko bideratuak edo helburu hoietarako errekurtsuak lortzeko bideratuak.

4.2 Artikulua Era guztietako eta edozein tituloko ondasunak erosi eta izan, hala nola era guztietako ekimen eta kontratuak egin ere.

4.3 Artikulua Legeak eta Estatutoak diotena jarraituz era guztietako ekintzak eragin.

GUNEA

5. Artikulua Elkarte honen behin-behineko etxe nagusia Jazinto Arregi kaleko 3. zenbakia, laugarren solairua, E letra izango da.

5.1 Artikulua Elkarte honek, bai Elkarte Autonomoaren barruan bai kanpoan beste lokal batzu izan dezake, Ezohizko Batzar Nagusiak horrela erabakiz gero.

5.2 Artikulua Gunearen eta Elkartek izan litzaken beste lokalen leku aldaketa, Gestio Batzordearen erabakiz izango dira; azken horrek Bazkunen Erroldeari jakineraziko diolarik.

EREMUA

6. Artikulua Elkarte honek bere eginkizunak, batez ere Gasteizen bideratuko ditu, halere Araba eta Euskal Herri osora zabaltzeko gaitasuna izango du.

Artículo 4 Sin perjuicio de las actividades principales mencionadas en el artículo anterior, esta Asociación, para el cumplimiento de sus fines podrá:

Artículo 4.1 Desarrollar actividades económicas de todo tipo, encaminadas a la realización de sus fines o a allegar recursos con ese objetivo.

Artículo 4.2 Adquirir y poseer bienes de todas clases y por cualquier título, así como celebrar actos y contratos de todo género.

Artículo 4.3 Ejercitar toda clase de acciones conforme a las Leyes o a sus Estatutos.

DOMICILIO SOCIAL

Artículo 5 Provisionalmente, el domicilio principal de esta Asociación estará ubicado en la calle Jacinto Arregi, número 3, piso cuarto, letra E.

Artículo 5.1 Esta Asociación podrá disponer de otros locales en el ámbito de la Comunidad autónoma o fuera de ella, cuando lo acuerde la Asamblea General Extraordinaria.

Artículo 5.2 Los traslados del domicilio social y demás locales con que cuente esta Asociación, serán acordados por la Junta de Gestión, la cual comunicará al Registro de Asociaciones la nueva dirección.

AMBITO TERRITORIAL

Artículo 6 El ámbito territorial en el que desarrollarán principalmente sus funciones será el de la ciudad de Gasteiz, pudiendo extenderse a toda la geografía alavesa y a Euskal Herria en general.

IRAUPENA ETA DEMOKRAZI IZAERA

DURACION Y CARACTER DEMOCRATICO

7. Artikulua EUSKARARAKO ELKARTEA izanera iraunkor batez eratua izan da eta soilik Ezohizko Batzar Nagusiaren erabakiz desegingo da, SEIGARREN Atalean agertzen denez, edo legedian egon daitezkeen beste arrazoiengatik.

Artículo 7 EUSKARARAKO ELKARTEA se constituye con carácter permanente, y sólo se disolverá por acuerdo de la Asamblea General Extraordinaria según lo dispuesto en el Capítulo Sexto o por cualquiera de las causas previstas en las Leyes.

BIGARREN ATALA

EBAZ ORGANOAK ETA ADMINISTRAZIOA

8. Artikulua Elkartearen gobernu eta administrazioa ondoko ebaz organuen menpe egongo da:

- Bazkide eta Laguntzaileen Batzar Nagusia, ebaz organu nagusi bezala.
- Gestio Batzordea, zuzendaritza organu iraunkor bezala.
- Lan Batzordeak, Gestio Batzordearen ordezkari bezala, eginkizunak garatzeko.

BATZAR NAGUSIA

9. Artikulua Batzar Nagusia bazkide eta laguntzaile guztiek osatuko duten organua da, eta hoi borondatearen ispilua izango da. Ohizko eta ezohizko saioetan bilduko da.

9.1 Artikulua Batzar Nagusia, gutxienez urtean behin ohizko saioan deitua izan beharko da, 4. urtelaurrearen barruan, Elkartearen ekimen egitumia, aurreko urteko sarrera eta gastu kontuak eta hurrengo urteko aurrekontua onartzeko, hala nola Gestio Batzordearen lana, zeinek beti Batzar Nagusiaren jokabidea jarraituz, haren kontrolpean egon behar duen.

CAPITULO SEGUNDO

ORGANOS DE GOBIERNO Y ADMINISTRACION

Artículo 8 El gobierno y administración de esta Asociación estarán a cargo de los siguientes órganos colegiados:

- La Asamblea General de Socios y Colaboradores, como órgano supremo.
- La Junta de Gestión, como órgano colegiado de dirección permanente.
- Las Comisiones de Trabajo, como órganos delegados de la Junta de Gestión, para desarrollar las actividades.

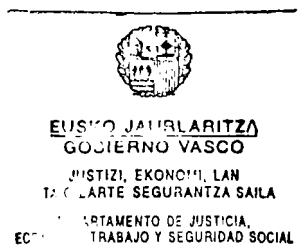
LA ASAMBLEA GENERAL

Artículo 9 La Asamblea General, integrada por todos los socios y colaboradores, es el órgano de expresión de la voluntad de éstos. Se reunirá en sesiones ordinarias y extraordinarias.

Artículo 9.1 La Asamblea General deberá ser convocada en sesión ordinaria, al menos una vez al año, dentro del 4º trimestre, a fin de aprobar el plan general de actuación de la Asociación, el estado de cuentas de gastos e ingresos, correspondiente al año anterior, y el presupuesto del ejercicio siguiente, así como la gestión de la Junta de Gestión, que deberá actuar siempre de acuerdo con las directrices y bajo el control de aquella.



EUSKARAZ BIZI
Taldea



9.2 Artikulua Aurreko artikulua dionari uko egin gabe, ondoren aipatuko ditugun akordioer buruzko gaiak Batzar Nagusiaren eginkizunak izango dira:

- Estatutoen aldaketa, hurrengo artikuluan ikusitakoarekin ados.
- Gestio Batzordearen hautaketa.
- Elkartearen deuseztapena kasu bakoitzean.
- Beste elkarteekiko federakuntza, konfederakuntza edo horietakko bat uztea.

9.3 Artikulua Batzar Nagusia ezohizko bileran bilduko da, Gestio Batzordeak horrela erabakita, bere kabuz edo edo bazkide eta laguntzaileen %10-ak horrela eskatzen duelako, bileraren arrazoia eta helburua azalduz, eta alaberrean, elkartearen deuseztapenari eta estatutoaren aldeketi buruz ezagutu eta erabakitzeko.

9.4 Artikulua Batzar Nagusietarako deialdiak, bai ohizkoak bai ezohizkoak, idatziz egingo dira, tokia, eguna eta ordua ezagutaraziz, baita Gai Zerrenda, gutxienez 48 ordu lehenago. Bigarren deialdia, toki berean eta egun berean, ordu erdi beranduago izango da.

9.5 Artikulua Batzar Nagusiak baliozkoak izango dira, lehen deialdian, bazkideen kopuruaren erdia gehi bat, bertan daudenak ala ordezkatuak direnak, elkartzen direnean, bigarren deialdian, berriz, bazkideen arteko edozein kopuru biltzen denean.

9.6 Artikulua Batzar Nagusietara joateko bazkide helduak, beraien ordezkaritza beste edozein bazkideri pasa diezaiokete. Ordezkaritza idatziz egin behar da eta Batzarreko idazkariari bilera hasi baino lehen eman behar zaio.

9.7 Artikulua Adingabeko bazkideak, bestalde,

Artículo 9.2 Sin perjuicio de lo dispuesto en el artículo anterior, son competencia de la Asamblea General, al menos, los acuerdos relativos a:

- Modificación y cambio de los Estatutos, de conformidad con lo previsto en el artículo siguiente.
- La elección de la Junta de Gestión.
- La disolución de la Asociación, en cada caso.
- La Federación y Confederación con otras Asociaciones, o el abandono de alguna de ellas.

Artículo 9.3 La Asamblea General se reunirá en sesión extraordinaria cuando así lo acuerde la Junta de Gestión, bien por propia iniciativa, o porque la solicite el 10% de los socios y/o colaboradores, indicando los motivos y fin de la reunión y, en todo caso, para conocer y decidir sobre las modificaciones estatutarias y la disolución de la Asociación.

Artículo 9.4 Las convocatorias de las Asambleas Generales, sean ordinarias ó extraordinarias, serán hechas por escrito, expresando el lugar, la fecha y la hora de la reunión, así como el Orden del Día, con una antelación de, al menos 48 horas. La segunda convocatoria se entiende convocada en la misma fecha y lugar, con media hora de demora.

Artículo 9.5 Las Asambleas Generales quedarán válidamente constituidas en primera convocatoria cuando concurren a ellas, presentes o representados, la mitad mas uno de los asociados, y en segunda convocatoria, cualquiera que sea el número de socios concurrentes.

Artículo 9.6 Los socios adultos podrán otorgar su representación, a los efectos de asistir a las Asambleas Generales, a cualquier otro socio. Tal representación se otorgará por escrito y deberá obrar en poder del secretario de la Asamblea antes del inicio de la misma.

Artículo 9.7 Los socios menores de edad, en

beren guraso edo tutoreengatik ordezkatuak izan daitezke, azkenak bazkideak izanik.

9.8 Artikulua Batzar Nagusietan akordioak gehiengo arruntaz erabakiko dira, hau da, baiezko botuen gehiengo emandako ezezko botuen gainerik.

GESTIO BATZORDEA

10. Artikulua Gestio Batzordea gutxienez 11 kidek osatuko dute; horien barne Lehendakaria, Idazkaria eta Diruzaina.

10.1 Artikulua Bi astero behintzat bildu beharko dira eta ekintza sozialek eskatzen duten guztietan ere bilduko dira.

10.2 Artikulua Gestio Batzordea osatzen dutenak Batzar Nagusiak hautatuko ditu, eta urte betez egongo dira beren karguetan, bilera baliorik gabe uzten ez den bitartean, mugagabeki berhautatuak izan daitezkelarik.

10.3 Artikulua Urtero, Ohizko Batzarrean, Gestio Batzordeko kide guztiek beren karguak Batzarrean eskuetan utziko dituzte, Batzordea osoki ala partzialki berhautatua izan daitezkelarik, bilera hortan erabakitakoaren arabera.

10.4 Artikulua Gestio Batzordeko partaide izateko hurrengo baldintzak dira beharrezkoak:

- Estatutoek diotenaren arabera hautatua izan.
- Heldua edo menpekotasunik gabeko gaztea izan eta eskubide zibilak bere osotasunean izan.

10.5 Artikulua Gestio Batzordeko kideek beren kargua hurrengo kasuetan utziko dute:

cambio, solamente podrán ser representados por sus padres o tutores, siempre y cuando sean socios.

Artículo 9.8 Los acuerdos de las Asambleas Generales se adoptarán por mayoría simple, es decir, mayoría de votos favorables sobre los votos desfavorables emitidos.

LA JUNTA DE GESTION

Artículo 10 La Junta de Gestión estará integrada por al menos 11 miembros, incluidos el/la President@, el/la Secretari@ y el/la Tesorer@.

Artículo 10.1 Deberán reunirse quincenalmente al menos, y siempre que lo exija el buen desarrollo de las actividades sociales.

Artículo 10.2 Los cargos que componen la Junta de Gestión se elegirán por la Asamblea General y durarán un período de un año, salvo revocación de aquella, pudiendo ser objeto de reelección indefinidamente.

Artículo 10.3 Anualmente, en la Asamblea Ordinaria, tod@s l@s miembros de la Junta de Gestión pondrán los cargos a disposición de la Asamblea, pudiendo ser renovados total ó parcialmente, según se acuerde en la misma.

Artículo 10.4 Para pertenecer a la Junta de Gestión será preciso reunir los siguientes requisitos:

- Ser designad@ en la forma prevista en los Estatutos.
- Ser soci@ de la Entidad.
- Ser mayor de edad o menor emancipad@, y gozar de la plenitud de los derechos civiles.

Artículo 10.5 L@s miembros de la Junta de Gestión cesarán en los siguientes casos:



EUSKARAZ BIZI

Taldea



EUSKO JAURLARITZA
GOBIERNO VASCO

JUSTIZIA, EKONOMIA, LAN
TA GIZARTE SEGURANTZA SAILA

DEPARTAMENTO DE JUSTICIA,
ECONOMIA Y TRABAJO Y SEGURIDAD SOCIAL

a) Aginte epearen bukaera
b) Dimisioa
d) Bazkide izatearen uztea edo ezintasunaren bat izatea.

e) Batzarre Nagusian erabakitako baliogabetzea, Estatuto honen 10.2 artikuluan azaltzen den bezala.

f) Heriotza.

10.6 Artikulua Kargu uztea, aurreko artikulua a) atalean agertzen den kasuarengatik bada, Gestio Batzordeko kideek hurrengo Batzar Nagusia, non kargu berriak hautatuak izango diren, egin arte beren funtzioetan jarraituko dute.

Gainontzeko kasuetan, Gestio Batzorde berak behinbehineko kide bat hautatuko du, zeinek Batzar Nagusiaren baieztapena edo ezeztapena hartuko duen; azken kasuan dagokion hautaketa egingo delarik.

10.7 Artikulua Batzorde honen eraketan ematen diren aldakuntza guztiak Elkarteen Erregistroari jakinerazi egingo zaizkio.

10.8 Artikulua Gestio Batzordearen betebeharrak:

- Batzar Nagusiaren erizpidei jarraituz eta honen kontrolpean, elkartearen ohizko gestioa bideratu.

- Elkarreak egin behar dituen ekintzak koordinatu.

- Urteko aurrekontuak, diru sarrera eta irteerak, eta aurreko urteko kontuen egoera azalduz eta argituz, Batzar Nagusiaren oneritzira jarri.

- Batzar Nagusiko bilereen Gai Zerrenda pretatu, eta ohizko nahiz ezohizko Batzar Nagusietako deialdiak zabaltu.

a) Expiración del plazo del mandato.
b) Dimisión.
c) Cese de la condición de soci@ o incurrición en causa de incapacidad.

d) Revocación acordada por la Asamblea General en aplicación de lo previsto en el artículo 10.2 de los presentes Estatutos.

e) Fallecimiento.

Artículo 10.6 Cuando se produzca el cese por la causa prevista en el apartado a) del artículo anterior, l@s miembros de la Junta de Gestión continuarán en funciones hasta la celebración de la primera Asamblea General, que procederá a la elección de los nuevos cargos.

En el resto de los supuestos, la propia Junta de Gestión proveerá la vacante mediante nombramiento provisional, que será sometido a la Asamblea General para su ratificación o revocación, procediéndose, en este último caso, a la designación correspondiente.

Artículo 10.7 Todas las modificaciones en la composición de este órgano serán comunicadas al Registro de Asociaciones.

Artículo 10.8 Las funciones de la Junta de Gestión son:

- Dirigir la gestión ordinaria de la Asociación, de acuerdo con las directrices de la Asamblea General y bajo su control.

- Coordinar las actividades a desarrollar por la Asociación.

- Someter a la aprobación de la Asamblea General el presupuesto anual de gastos e ingresos, así como el estado de cuentas del año anterior.

- Confecionar el Orden del Día de las reuniones de la Asamblea General, así como acordar la convocatoria de las Asambleas Generales ordinarias y extraordinarias.

- Bazkideek emandako ideiak zein proposamenak entzun eta horien aurrean hartu behar diren neurriak hartu.

- Batzar Nagusiari espresuki ez dagokion beste edozein eginkizun.

PERTSONA BAKARREKO ORGANUAK

11. Artikulua Presidentzia, Idazkaritza eta Diruzaina dira pertsona bakarreko organuak.

PRESIDENTZIA

12. Artikulua Presidentea Elkartearen legezko ordezkaritza izango du, eta Gestio Batzordearen eta Batzar Nagusiaren erabakiak beteko ditu, aldi berean bi hoi lehendakaria ere delarik.

12.1 Artikulua Presidenteari dagozkio Batzar Nagusiari eta Gestio Batzordeari zuzenki ez dagozkien lanak. Honako hauek bereziki:

- Batzar Nagusi eta Gestio Batzordearen saioetarako deia zabaldu eta hoiak ireki. Batzen zein bestearen eztabaidak zuzendu eta, azkenik bozketetan berdintasuna emanaz gero, kalitatezko botoaren bitartez, berdintasun hori hautsi.

- Elkartearen ekintzen plangintza Gestio Batzordeari proposatu, bere eginkizunak bultzatuz eta gidatuz.

- Zuzenki akordatutako ordainketak agindu.

- Premiazko auziak konpondu, hurrengo Gestio Batzordearen bileran hoi berri emanaz.

IDAZKARITZA

13. Artikulua Idazkariari, zehazki, sarrera eskabideak jaso eta tramitatzea da, fitxategia eta bazkideen Erregistro-

- Atender las propuestas y sugerencias que formulen los socios, adoptando al respecto las medidas adecuadas.

- Cualquier otra no atribuida expresamente a la Asamblea General.

ORGANOS UNIPERSONALES

Artículo 11 Son órganos unipersonales: la Presidencia, la Secretaría y la Tesorería.

PRESIDENCIA

Artículo 12 El/La President@ de la Asociación asume la representación legal de la misma y ejecutará los acuerdos adoptados por la Junta de Gestión y la Asamblea General, cuya presidencia ostentará respectivamente.

Artículo 12.1 Corresponderán a el/la President@ cuantas facultades no estén expresamente reservadas a la Junta de Gestión o a la Asamblea General y, especialmente las siguientes:

- Convocar y levantar las sesiones que celebre la Junta de Gestión y la Asamblea General, dirigir las deliberaciones de una y otra y decidir un voto de calidad en caso de empate de votaciones.

- Proponer el plan de actividades de la Asociación a la Junta de Gestión, impulsando y dirigiendo sus tareas.

- Ordenar los pagos acordados válidamente.

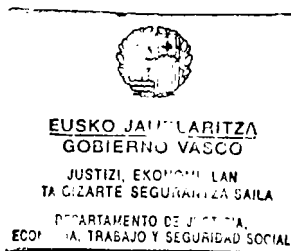
- Resolver las cuestiones que puedan surgir con carácter urgente, dando conocimiento de ello a la Junta de Gestión en la primera sesión que se celebre.

LA SECRETARÍA

Artículo 13 A el/la Secretari@ le incumbirá de manera concreta recibir y tramitar las solicitudes de



EUSKARAZ BIZI
Taldea



liburua eramatea eta Akta-liburua betetzea eta gordetzea dagokio.

Era berean, elkarteei dagozkien legezko xedapenak bete behar ditu, Elkartearen dokumentazioa gorde, artxibategian eta liburuetan dagoenaren ziurtagiria eman, eta, dagokion agintaritzari, Gestio Batzordearen izendapenean eta Egoitz aldaketen berri eman.

DIRUZAINA

14. Artikulua Diruzainak diru sarrera eta irteeren berri emango du, urtero aurrekontua eratuko du eta aurreko urteko kontuen egoera azaldu eta argituko ditu; azken hoiak Gestio Batzordearen aurrean aurkeztuko ditu, honek Batzar Nagusira eraman ditzan onartuak izan daitezzen.

HIRUGARREN ATALA

BAZKIDEAK: MOTAK ETA ONARTZEKO PROZEDURA

15. Artikulua 2. artikuluan proposatutako helburuekin ados dagoen edozein pertsona heldua izan daiteke Elkartean honen bazkide.

16. Artikulua Baita ere izan daitezke bazkideak adingabeko pertsonak. Beren ordezkaritza eta botua bakarrik izan daiteke bere aita, ama edo tutoreena. Aatik, bazkide hauek ez dezakete Elkartean kargurik izan.

ingreso, llevar el fichero y el Libro-Registro de Socios y atender a la custodia y relación del Libro de Actas.

Igualmente velará por el cumplimiento de las disposiciones legales vigentes en materia de asociaciones, custodiando la documentación oficial de la Entidad, certificando el contenido de los Libros y archivos sociales, y haciendo que se cursen a la autoridad competente las comunicaciones preceptivas sobre designación de Juntas de Gestión y cambios de domicilio social.

LA TESORERÍA

Artículo 14 El/La Tesorer@ dará a conocer los ingresos y pagos efectuados, formalizará el presupuesto anual de ingresos y gastos, así como el estado de cuentas del año anterior, que deberán ser presentados a la Junta de Gestión para que ésta, a su vez, los someta a la aprobación de la Asamblea General.

CAPITULO TERCERO

DE LOS SOCIOS: PROCEDIMIENTO DE ADMISIÓN Y CLASES

Artículo 15 Pueden ser miembros de la Asociación aquellas personas mayores de edad que así lo deseen y estén de acuerdo con los fines propuestos en el artículo 2.

Artículo 16 Asimismo, también pueden ser socios de pleno derecho los menores de edad. Su representación y voto solamente puede ser otorgado a su padre, madre ó tutor/a. Estos socios, sin embargo, no podrán ostentar cargos representativos en la Entidad.

BAZKIDEEN ESKUBIDE ETA BETEBEHARRAK

DERECHOS Y DEBERES DE LOS SOCIOS

17. Artikulua Bazkideen eskubideak:

17.1 Artikulua Elkarleen Legea eta Estatutoen aurka doazten edozein akordio edo ekintza ihardetsi. Horretarako 40 egun natural ditu bazkideak, berak akordioaren berri izan duen egunetik zenbatzen hasita.

17.2 Artikulua Edozein unetan Elkarteko beste bazkideen nortasuna ezagutu, diru sarrera-irteeren berri izan eta elkarlearen ekintzen garapena ezagutu.

17.3 Artikulua Batzar Nagusietan hitzegiteko eta botua emateko ahalmena izan; horretarako bere ordezkaritza beste bazkideren bati eman diezaiokelarik ere.

17.4 Artikulua Estatutoetan agertzen den bezala, ebaz organuetan parte hartzeko eskubidea, hautatua izateko edota hautatzeko aukera izan.

17.5 Artikulua Legezkoa den bazkideen fitxategian agertu eta Elkarlearen ikurra pertsonalki erabiltzeko ahalmena.

17.6 Artikulua Estatutoen eta Barne Araudiaren -balego- ale bat izan eta ebaz organuen aurrean kezkak eta eskariak aurkeztu.

17.7 Artikulua Taldearekin batera, ekintza sozialetan parte hartu, bazkideei zuzenduak dauden elementuak erabiltzeko gauza izan (egoitza, liburutegia,...); kasu bakoitzean Gestio Batzordeak erabakitzen duen moduan.

17.8 Artikulua Neurri disciplinarioak hartu baino lehen idatzi bat aurkezteko eskubidea, eta neurri hoiaren arazoen berri izatearen eskubidea, soilik bazkidearen betebeharren

Artículo 17 Tod@ asociad@ tiene derecho a:

Artículo 17.1 Impugnar los acuerdos y actuaciones contrarios a la Ley de Asociaciones o a los Estatutos, dentro del plazo de 40 días naturales, contados a partir de aquél en el que el/la demandante hubiera conocido, o tenido oportunidad de conocer, el contenido del acuerdo impugnado.

Artículo 17.2 Conocer, en cualquier momento, la identidad de l@s demás miembros de la Asociación, el estado de cuentas de ingresos y gastos, y el desarrollo de la actividad de ésta.

Artículo 17.3 Ejercitar el derecho de voz y voto en las Asambleas Generales, pudiendo conferir, a tal efecto, su representación a otr@s miembros.

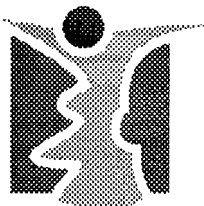
Artículo 17.4 Participar, de acuerdo con los presentes Estatutos, en los órganos de dirección de la Asociación, siendo elector y elegible para los mismos.

Artículo 17.5 Figurar en el fichero de socios previsto en la legislación vigente, y hacer uso personal del emblema de la Asociación.

Artículo 17.6 Poseer un ejemplar de los Estatutos y del reglamento de Régimen Interior -si lo hubiere- y presentar solicitudes y quejas ante los órganos directivos.

Artículo 17.7 Participar en los actos sociales colectivos y disfrutar de los elementos destinados a uso común de l@s soci@s (local social, biblioteca,...) en la forma que, en cada caso, disponga la Junta de Gestión.

Artículo 17.8 Ser oíd@ por escrito, con carácter previo a la adopción de medidas disciplinarias, e informad@ de las causas que motiven aquéllas, que sólo



EUSKARAZ BIZI
Taldea



EUSKO JAURLARITZA
GOBIERNO VASCO
JUSTIZIA, EKONOMIA, LAN
ETA GIZARTE SEGURANTZA SAILA
DEPARTAMENTO DE JUSTICIA,
ECONOMIA, TRABAJO Y SEGURIDAD SOCIAL

ez konplitzean funtsa izan dezaketelarik.

18. Artikulua Bazkideen betebeharrak:

18.1 Artikulua Elkartearen helburuak lortzeko partehartze aktiboa izan.

18.2 Artikulua Batzar Nagusian erabakitako kuoten ordainketaz Elkartearen gastuen sostenguan lagundu. Kuota urterokoa izango da, baina ordainketak hilabeteetan edo urtelaurdenetan banatuak izan daitezke.

18.3 Artikulua Estatutoak eta Elkartearen ebaz organuetan emandako akordioak onartu eta bete.

SANTZIO ERREJIMANA

19. Artikulua Bazkideak Gestio Batzordeak santziona ditzake, bai bera bai Batzar Nagusiaren akordioen edota Estatutoen aurka berregiteagatik.

19.1 Artikulua Santzioak, bazkide eskubideak 15 egunetik hilabete batera, galtzetik hasita kanporatzerainokoak izango dira, 20.4 Artikulutik 21 Artikulura, biak barne, esaten den moduan.

Horretarako Presidenteak ikerpen baten zabaltzea akorda dezake santzioa izan ditzaketen jokoarak argitzeko. Ekintzak idazkaritzaren lana izango dira, zeinek hartu beharreko neurriak Gestio Batzordearen aurrean aurkeztuko dituen. Santzioaren ezarmena Gestio Batzordearen esku izango da, bazkide horren esan beharrekoak entzun ondoren.

Bazkideak, akordio horren aurka, beti zergatia izango duena, Batzar Nagusiaren aurrean egin

podrán fundarse en el incumplimiento de sus deberes como soci@s.

Artículo 18 Son deberes de l@s soci@s:

Artículo 18.1 Prestar su concurso activo para la consecución de los fines de la Asociación.

Artículo 18.2 Contribuir al sostenimiento de los gastos con el pago de las cuotas que se establezcan por la Asamblea General. El compromiso de cuota será por anualidades, si bien los pagos podrán dividirse en mensuales ó en trimestrales.

Artículo 18.3 Acatar y cumplir los presentes Estatutos y los acuerdos válidamente adoptados por los órganos rectores de la Asociación.

REGIMEN SANCIONADOR

Artículo 19 L@s soci@s podrán ser sancionados por la Junta de Gestión por infringir reiteradamente los Estatutos o los acuerdos de la Asamblea General o de la Junta de Gestión.

Artículo 19.1 Las sanciones pueden comprender desde la suspensión de los derechos, de 15 días a un mes, hasta la separación definitiva, en los términos previstos en los artículos del 20.4 al 21, ambos inclusive.

A tales efectos, el/la President@ podrá acordar la apertura de una investigación para que se aclaren conductas que puedan ser sancionables. Las actuaciones se llevarán a cabo por la Secretaría, que propondrá a la Junta de Gestión de las medidas oportunas. La imposición de sanciones será facultad de la Junta de Gestión y deberá ir precedida de la audiencia de el/la interesad@.

Contra dicho acuerdo, que será siempre motivado, podrá recurrirse ante la Asamblea Gene-

dezakelarik, 17.1 artikuluan agertzen diren ekintzen kalterik izan gabe.

BAZKIDE IZATEAREN GALTZEA

20. Artikulua Honako baldintzetan gal daiteke bazkide izaera:

20.1 Artikulua Bazkidearen heriotza.

20.2 Artikulua Inok bere borontatez ElkarTE utzi nahi duenean.

20.3 Artikulua Gestio Batzordeak akordatutako santzioaren bidez, hurrengo egoera ematen denean:

Estatutoetan agertzen diren betebeharrak eta Batzar Nagusian eta Gestio Batzordean hartutako erabakiak behin baino gehiagotan ez betetzea.

20.4 Artikulua Bazkide bat aurreko artikuluan aipatutako azken egoeran aurkitzen bada, Presidenteak Idazkariari aldeztu aurretik neurri batzuk hartzea agindu diezaiolake, beharrezkoa den informazioa eskuratzeko. Informazio horrekin, Presidenteak kasua arxivatzea, 19. Artikuluan aurreikusten den ezpediente santzionatzaile bati hasiera eman edo aldenketa ezpedienteari.

Azken kasu honetan, Idazkariak gertakariak egiaztatu ondoren, bazkideari, egozten zaizkion karguekin, idatzi bat emango dio. Bazkideak bere burua defendatzeko aukera izango du, horretarako 10 egun izango ditu. Denbora hori igaro ondoren, gaia Gestio Batzordearen lehen saioan ikusiko da, honek eginbeharrezkoa erabakiko duelarik, kideen bi heretaren "quorum"arekin.

ral, sin perjuicio del ejercicio de acciones previsto en el artículo 17.1.

PERDIDA DE LA CONDICION DE SOCIO

Artículo 20 La condición de soci@ se perderá en los siguientes casos:

Artículo 20.1 Por fallecimiento.

Artículo 20.2 Por separación voluntaria.

Artículo 20.3 Por separación por sanción, acordada por la Junta de Gestión, cuando se dé la circunstancia siguiente:

Incumplimiento grave, reiterado y deliberado de los deberes emanados de estos Estatutos y de los acuerdos válidamente adoptados por la Asamblea General y Junta de Gestión.

Artículo 20.4 En caso de incurrir un/a soci@ en la última circunstancia aludida en el artículo anterior, el/la President@ podrá ordenar a el/la Secretari@ la práctica de determinadas diligencias previas, al objeto de obtener la oportuna información, a la vista de la cual la Presidencia podrá mandar archivar las actuaciones, incoar expediente sancionador en la forma prevista en el artículo 19, o bien, expediente de separación.

En este último caso, el/la Secretari@, previa comprobación de los hechos, pasará al interesado un escrito en el que se pondrán de manifiesto los cargos que se le imputan, a los que podrá contestar alegando en su defensa lo que estime oportuno en el plazo de 10 días, transcurridos los cuales, en todo caso, se pasará el asunto a la primera sesión de la Junta de Gestión, la cual acordará lo que proceda, con el "quorum" de dos tercios de los componentes de la misma.



EUSKARAZ BIZI
Taldea



EUSKO JAURLARITZA
GOBIERNO VASCO
JUSTIZIA, EKONOMIA, LAN
TA GIZARTE SEGURANTZA SAILA
DEPARTAMENTO DE JUSTICIA,
ECONOMIA, TRABAJO Y SEGURIDAD SOCIAL

20.5 Artikulua Aldenketa akordioa bazkideari jakinerazi egingo zaio, baita akordioaren kontra errekurritu dezakela, egingo den lehen Ezohizko Batzar Nagusian, azken hau hiru hilabeteren buruan ospatzen ez bada, soilik gai hori tratatzeko egin beharko litzatekelarik. Bitartean, Presidenteak pretsona horrek bere bazkide eskubideak galtzea erabaki dezake, eta Gestio Batzordeko kide balitz, kargua ere galduko luke.

Aldenketa expedientea Batzar Nagusira eramana bada, Idazkariak haren laburpen bat idatziko du, Gestio Batzordeak Batzar Nagusiari bazkideak aurkeztutako idatziaren berri eman diezaien, eta gertaren berri zehatza eman Batzarrak erabaki bat har dezan.

20.6 Artikulua Aldenketa akordioa, horretarako beti arrazoi bat egon behar delarik, interesatuari jakinerazi behar zaio, berak Tribunaletara jo dezakelarik, dagokion eskubidearen erabilera, aldenketa, Legearen edo Estatutoen aurka doalarik uste duenean.

21 Artikulua Bazkide bati bere Elkartearen aldenketaren berri ematen zaionean, bai berak horrela nahi duelako, bai santzio baten ondorioz, Elkartearetik bete gabe dituen betebeharrak bete ditzan eskatuko zaio, horrelakorik balego.

LAUGARREN ATALA

SORRERAKO ONDAREA ETA AURREKONTU ERREJIMENA

22. Artikulua Elkarte honek ez du sorrerako ondarkerik.

23. Artikulua Elkarateak bere eginkizun sozialak burutzeko aurreikusitako baliabide ekonomikoak hauek

Artículo 20.5 El acuerdo de separación será notificado a el/la interesado@, comunicándole que, contra el mismo, podrá presentar recurso ante la primera Asamblea General Extraordinaria que se celebre, que, de no convocarse en tres meses, deberá serlo a tales efectos exclusivamente. Mientras tanto, La Presidencia podrá acordar que el/la inculcado@ sea suspendido en sus derechos como soci@ y, si formara parte de la Junta de Gestión, deberá decretar la suspensión del ejercicio del cargo.

En el caso de que el expediente de separación se eleve a la Asamblea General, el/la Secretari@ redactará un resumen de aquél, a fin de que la Junta de Gestión pueda dar cuenta a la Asamblea General del escrito presentado por el inculcado, e informar debidamente de los hechos para que la Asamblea pueda adoptar el correspondiente acuerdo.

Artículo 20.6 El acuerdo de separación, que será siempre motivado, deberá ser comunicado a el/la interesado@, pudiendo ést@ recurrir a los Tribunales en ejercicio del derecho que les corresponde, cuando estimare que aquél es contrario a la Ley o a los Estatutos.

Artículo 21 Al comunicar a un/a soci@ su separación de la Asociación, ya sea con carácter voluntario o como consecuencia de una sanción, se le requerirá para que cumpla con las obligaciones que tenga pendientes para con aquella, en su caso.

CAPITULO CUARTO

PATRIMONIO FUNDACIONAL Y REGIMEN PRESUPUESTARIO

Artículo 22 Esta Asociación carece de patrimonio fundacional.

Artículo 23 Los recursos económicos previstos por la Asociación para el desarrollo de las actividades

izango dira:

- Gestio Batzordeak jarriko dituen kuotak.
- Onadarearen produktuak eta eskubideak, subentzioak eta legalki jaso daitezkeen legatu eta emariak.
- Gestio Batzordeak egitea akordatutako ekintzen bidez lortutako diru sarrerak; Estatutoan agertzen diren helburuen barne beti.

BOSTGARREN ARTIKULUA

ESTATUTOEN ALDAKETAZ

24. Artikulua Estatutoen aldaketa, Gestio Batzordearen ekimenez edota bazkideen arteko %10ak eskatzuz gero egin daiteke.

Edozein kasutan, Gestio Batzordeak hiru bazkidez osatutako Ponentzia bat aukeratuko du, aldaketa proiektua idatzi dezaten, haiek jarritako jarraibideak jarraituz, zeinek proiektua bukatzeko epea jarriko duen.

25. Artikulua Seinalatutako epean, aldaketa proiektua idatzia dagoenean, Presidenteak ospatzeko dagoen lehen Gestio Batzordearen bileraren Gai Zerrendan sartuko du, zeinek onartu edo Ponentziara itzulikiko duen aztertua izan dadin.

Onartua bada, Gestio Batzordeak ospatuko den hurrengo Ezohizko Batzar Nagusiaren Gai Zerrendan sartzea edo gai hori aztertzeko deialdia luzatzea akordatuko du.

26. Artikulua Batzarrera deialdiarekin batera Estatutuen aldaketa idatzia joango da, bazkideek Idazkaritzari jarri nahi duten enmienden berri eman

sociales serán los siguientes:

- Las cuotas de periódicas que señale la Junta de Gestión.
- Los productos de los bienes y derechos que le corresponda, así como las subvenciones, legados y donaciones que pueda recibir de forma legal.
- Los ingresos que obtenga la Asociación mediante las actividades lícitas que acuerde realizar la Junta de Gestión, siempre dentro de los fines estatutarios.

CAPITULO QUINTO

DE LA MODIFICACION DE LOS ETATUTOS

Artículo 24 La modificación de los Estatutos podrá hacerse a iniciativa de la Junta de Gestión, o ppor acuerdo de ésta cuando lo solicite el 10% de los socios inscritos.

En cualquier caso, la Junta de Gestión designará una Ponencia formada por tres socios, a fin de que redacte el proyecto de modificación, siguiendo las directrices impartidas por aquellas, la cual fijará el plazo en el que el tal proyecto deberá estar terminado.

Artículo 25 Una vez redactado el proyecto de modificación en el plazo señalado, el/la President@ lo incluirá en el Orden del Día de la primera Junta de Gestión que se celebre, la cual lo aprobará o, en su caso, lo devolverá a la Ponencia para su estudio.

En el supuesto de que fuera aprobado, la Junta de Gestión acordará incluirlo en el Orden del Día de la Próxima Asamblea General Extraordinaria que se celebre, o acordará convocarla a tales efectos.

Artículo 26 A la convocatoria de la Asamblea se acompañará el texto de la modificación de estatutos, a fin de que los socios puedan dirigir a la Secretaría las



EUSKARAZ BIZI

Taldea



EUSKO JAURLARITZA
GOBIERNO VASCO

JUSTIZIA, EKONOMIA, LAN
ETA GIZARTE SEGURANTZA SAILA

DEPARTAMENTO DE JUSTICIA,
ECONOMIA, TRABAJO Y SEGURIDAD SOCIAL

diezaioten, honek Batzar Nagusiari jakineraziko dizkiolarik, hoiek idazkaritzaren eskuetan Batzarra ospatuko baino 8 egun aurrerago egon behar direlarik.

Enmiendak indibidualki edo kolektiboki jar daitezke, idatziz aurkeztuko dira eta beste idatziaren alternatiba izango dira.

SEIGARREN ATALA

ELKARTEAREN DEUSEZTAPENA ETA ONDARE SOZIALAREN APLIKAZIOAZ

27. Artikulua Elkarde deuseztatua geratuko da:

27.1 Artikulua Horretarako egingo den Batzar Nagusian eta bazkideen gehiengo absolutoak (erdia gehi bat) horrela nahita.

27.2 Artikulua Kode Zibilaren 39. artikuluan agertzen diren arrazoiengatik.

27.3 Artikulua Epai judizialaren bidez.

28. Artikulua Elkardearen deuseztapena gertatzen denean, Batzar Nagusiak komisiokitatzailerik bat izendatuko du, Gestio Batzordeko hiru kidek osatutakoa, Elkardearen ondareaz arduratuko direnak.

Bazkide eta beste pertsona edo erakundeek aurrean bete behar dituzten sozialak bete eta gero, geratzen den ondare soziala, horrela balitz, Elkarde honen helburu berdintsuak dituen beste Elkarde bati emango litzaiokeen, zeini eman, deuseztapena bera akordatzen den Batzar Nagusian erabaki eta gero.

enmiendas que estimen oportunas, de las cuáles se dará cuenta a la Asamblea General, siempre y cuando estén en poder de la Secretaría con 8 días a la celebración de la sesión.

Las enmiendas podrán ser formuladas individual o colectivamente, se harán por escrito y contendrán la alternativa de otro texto.

CAPITULO SEXTO

DE LA DISOLUCION DE LA ASOCIACION Y APLICACION DEL PATRIMONIO SOCIAL

Artículo 27 La Asociación se disolverá:

Artículo 27.1 Por voluntad de l@s soci@, expresada en Asamblea General convocada al efecto, con el voto favorable de la mayoría absoluta de los presentes (mitad mas uno).

Artículo 27.2 Por las causas determinadas en el artículo 39 del Código Civil.

Artículo 27.3 Por sentencia judicial.

Artículo 28 En caso de disolverse la Asociación, la Asamblea General que acuerde la disolución, nombrará una comisión liquidadora, compuesta por tres miembros extraídos de la Junta de Gestión, la cual se hará cargo de los fondos que existan.

Una vez satisfechas las obligaciones sociales frente a los socios y frente a terceros, el patrimonio social sobrante, si lo hubiere, será entregado a una Asociación que persiga similares fines y que decida la Asamblea General que acuerde la disolución.



BITARTEKO DISPOSIZIOA

Sorrera aktan agertzen diren Gestio Batzordeko kideek, behinbehinean aukeratuak, beren izendapenak, egiten den lehen Batzar Nagusianesku utzi beharko dituzte.

AZKEN DISPOSIZIOA

LEHENENGOA Gestio Batzordea, Estatutu hauetan esaten dena interpretatzeko eta dauden hutsuneak betetzeko gai izango da; beti Elkarteei buruz legeak dioenari jarraituz eta egiten den lehen Batzar Nagusiaren onarpenaz.

BIGARRENA Estatutu hauen aldaketa, Gestio Batzordeak eta Batzar Nagusiak onartuko akordioaren bidez egingo da, bakoitzari dagokion eremuan eta **Bostgarren Atalak** dionarekin ados.

HIRUGARRENA Batzar Nagusiak Barne Araudi bat onar dezake, Estatutu hauen garapen bezala, ez duenak inoiz hemen esaten dena eraldatuko.

DISPOSICION TRANSITORIA

Los miembros de la Junta de Gestión que figuran en el Acta de Constitución designados con carácter provisional, deberán someter su nombramiento a la primera Asamblea General que se celebre.

DISPOSICIONES FINALES

PRIMERA La Junta de Gestión será el órgano competente para interpretar los preceptos contenidos en estos Estatutos y cubrir sus lagunas, sometiéndose siempre a la normativa legal vigente en materia de Asociaciones y dando cuenta para su aprobación a la primera Asamblea General que se celebre.

SEGUNDA Los presentes Estatutos serán modificados mediante los acuerdos que válidamente adopten la Junta de Gestión y la Asamblea General, dentro del marco de sus respectivas competencias, y de conformidad con el **Capítulo quinto**.

TERCERA La Asamblea General podrá aprobar un Reglamento de Régimen Interior, como desarrollo de los presentes Estatutos, que no alterará, en ningún caso, las prescripciones contenidas en los mismos.

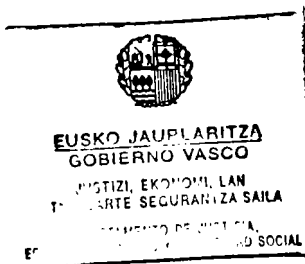
A. Diñ.

Estatuak ikustatu ondoren, Elkarteen Erregistro-
gusia sortarazten duen Euzko Jaurlaritzaren,
Martxoaren 77/1.986, Dekretuak erabartze-
kion gaitentzeko manuetan ere zehaztatutako endo-
rioetarako.

Visados los presentes Estatutos, a los efectos deter-
minados en el Decreto 77/1.986, de 25 de Marzo del
Gobierno Vasco, por el que se crea el Registro Gene-
ral de Asociaciones y demás normativa concordante.

Joia 2 (e)n, *1995-10-30*
ERROLDEKO ARDURADUNA

En *Vitini* a *30 OCT. 1995*
EL ENCARGADO DEL REGISTRO



N.º del Pasmen Pana de los Heros
A/5. 477/95